



Office of the Superintendent
of Bankruptcy Canada

An Agency of
Industry Canada

Heritage Place
155 Queen Street
4th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H5
<http://osb-bsf.ic.gc.ca>

Bureau du surintendant
des faillites Canada

Un organisme
d'Industrie Canada

Place Héritage
155, rue Queen
4^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
<http://osb-bsf.ic.gc.ca>

Date: May 22, 2009

To: OSB Staff, Trustees and
Registrars

Subject: Directive No. 10R, *Redemption of Security and Section 147 Levy of the BIA*

The Office of the Superintendent of Bankruptcy (OSB) has amended Directive No. 10, *Redemption of Security and Section 147 Levy of the BIA*, in order to provide trustees and other stakeholders with clearer direction as to how redemption of security and section 147 levy of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (BIA) should be applied.

The amended Directive states that the levy under section 147 of the BIA is payable on all payments by a trustee to a secured creditor. Two noteworthy exceptions are: (1) when the trustee has acted as agent, receiver or mandatary for the secured creditor in selling the encumbered assets; and (2) when the trustee proceeded with redemption of the security within the meaning of subsection 128(3) of the BIA.

When proceeding with redemption of the security within the meaning of subsection 128(3) of the BIA, trustees must assess the value of the security and amount of the debt before redeeming in full. The assessment shall be made by examining the proof of claim or

Date : Le 22 mai 2009

À : Employés du BSF, syndics et
registraires

Objet : Instruction n° 10R, *Rachat de garantie et prélèvement en vertu de l'article 147 de la LFI*

Le Bureau du surintendant des faillites (BSF) a modifié l'instruction n° 10, *Rachat de garantie et prélèvement en vertu de l'article 147 de la LFI*, afin de donner aux syndics et autres intervenants une orientation claire quant à la manière de mettre en application le rachat de garantie et le prélèvement en vertu de l'article 147 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (LFI).

L'instruction modifiée stipule que le prélèvement en vertu de l'article 147 de la LFI est exigible sur tous les paiements effectués par un syndic à un créancier garanti. Il existe deux exceptions notables à cette règle : 1) si le syndic a agi en qualité d'agent, de séquestre ou de mandataire pour le créancier garanti en vendant les biens grevés; et 2) si le syndic a procédé au rachat de la garantie aux termes du paragraphe 128(3) de la LFI.

Lorsqu'ils procèdent au rachat de la garantie aux termes du paragraphe 128(3) de la LFI, les syndics doivent évaluer la valeur de la garantie et le montant de la dette avant de procéder au rachat. L'évaluation doit se faire en examinant la preuve de réclamation ou la

Canada



Protecting the
Integrity of the
Insolvency System

Protéger l'intégrité
du système
d'insolvabilité

proof of security submitted by the secured creditor. Also, trustees should only redeem the security if the net price realizable on the sale of the encumbered asset is equal to or greater than the debt or value of the security as per the proof of security or proof of claim. The requirement to file an attestation with the statement of receipts and disbursements remains. The receipts, disbursements and trustee's remuneration must still be recorded in the statement of receipts and disbursements.

Coming into Force

Directive No. 10R, *Redemption of Security and Section 147 Levy of the BIA*, comes into force on May 22, 2009.

Enquiries

If you require further information, please do not hesitate to contact the OSB office nearest you.

Att.

preuve de garantie soumise par le créancier garanti. De plus, les syndics devraient seulement racheter la garantie si le prix net réalisable sur la vente du bien grevé est égal ou supérieur à la créance ou à la valeur de la garantie selon la preuve de garantie ou la preuve de réclamation. L'exigence de déposer une attestation avec l'état des recettes et des débours est maintenue. Les recettes, les débours et la rémunération du syndic doivent encore être consignés dans l'état des recettes et des débours.

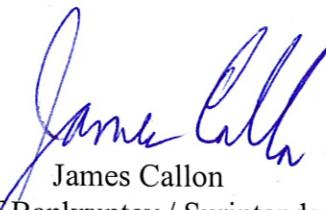
Entrée en vigueur

L'instruction n° 10R, *Rachat de garantie et prélèvement en vertu de l'article 147 de la LFI*, entre en vigueur le 22 mai 2009.

Demandes de renseignements

Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le bureau du BSF le plus proche.

P. j.



James Callon
Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites



Directive / Instruction

No. 10R

REDEMPTION OF SECURITY AND SECTION 147 LEVY OF THE BIA

Issued: May 22, 2009

(Supersedes Directive No. 10 issued on
December 19, 1997, on the same topic)

Interpretation

1. In this Directive,

“Act” means the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

“Net price” means the gross price paid by the purchaser less the trustee’s disbursements and remuneration pertaining to the redemption;

“OSB” means the Office of the Superintendent of Bankruptcy.

Authority and Purpose

2. This Directive is issued pursuant to the authority of paragraphs 5(4)(b) and (c) of the Act.

3. This Directive is intended:

RACHAT DE GARANTIE ET PRÉLÈVEMENT EN VERTU DE L’ARTICLE 147 DE LA LFI

Date d’émission : le 22 mai 2009

(La présente instruction remplace et annule l’instruction n° 10 sur le même sujet émise le 19 décembre 1997.)

Interprétation

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente instruction :

«BSF» désigne le Bureau du surintendant des faillites;

« Loi » renvoie à la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*;

« prix net » désigne la différence entre le prix brut payé par l’acheteur et les débours et la rémunération du syndic afférents au rachat.

Autorité et objet

2. La présente instruction est émise en vertu de l’autorité conférée par les alinéas 5(4)b) et c) de la Loi.

3. La présente instruction vise :

- (a) To clarify the operation of section 147 of the Act in the case of the liquidation of encumbered assets and a consequent payment to a secured creditor.
 - (b) It is also aimed at ensuring greater transparency and uniformity in the trustee's presentation of the statements of receipts and disbursements.
 - (c) To ensure that the body of creditors is not penalized in any way and does not bear any cost for the trustee's liquidation of encumbered assets on behalf of a secured creditor.
- a) à préciser l'application de l'article 147 de la Loi au regard de la réalisation de biens grevés et du paiement qui est fait en conséquence à un créancier garanti;
 - b) à améliorer la transparence et l'uniformité dans la présentation des états des recettes et des débours du syndic;
 - c) à assurer que la masse des créanciers n'est aucunement pénalisée et ne doit payer aucun frais pour la réalisation, par le syndic, de biens grevés en faveur d'un créancier garanti.

Sections of the Act concerned:

13.4, 128, 147 and 152.

Policy

4. Under section 147 of the Act, a levy is payable to the Superintendent of Bankruptcy on all payments (except the cost referred to in subsection 70(2) of the Act) made by the trustee by way of dividend or otherwise on account of the claims of creditors whether unsecured, preferred or secured. **The levy is payable when the payments are made by the trustee in its capacity as a trustee in the course of an administration under the Act.**

5. Except in the cases listed in paragraph 7 of this Directive, **the section 147 levy is payable on all payments by a trustee to a secured creditor.** This principle stands even if a third party, such as a notary public, a liquidator or an auctioneer, makes the payment to the secured creditor for and on behalf of the

Dispositions pertinentes de la LFI

Articles 13.4, 128, 147 et 152.

Politique

4. En vertu de l'article 147 de la Loi, un prélèvement est versé au surintendant des faillites sur tous les paiements – à l'exception des frais mentionnés au paragraphe 70(2) de la Loi – faits par le syndic par voie de dividende ou autrement pour le compte des réclamations de créanciers, que ces créanciers soient privilégiés, garantis ou non garantis. **Le prélèvement est versé lorsque les paiements sont faits par un syndic agissant à titre de syndic au cours d'une administration sous la Loi.**

5. **Le prélèvement visé à l'article 147 est exigible sur tous les paiements faits par un syndic à un créancier garanti,** sauf les cas d'exception énumérés au paragraphe 7 de la présente instruction. Ce principe demeure même si un tiers, tel un notaire, un liquidateur ou un encanteur, effectue le paiement au

trustee.

6. Since the redemption is not a “consensual operation,” but rather a unilateral action taken by the trustee with the intention of obtaining an advantage for the estate, it excludes the case of the trustee acting as agent, receiver or mandatary for the secured creditor.

Exceptions

7. The section 147 levy is not payable on payments by a trustee to a secured creditor in situations where:

- (a) The trustee has acted as agent, receiver or mandatary for the secured creditor in selling the encumbered assets;
- (b) The trustee proceeded with redemption of the security within the meaning of subsection 128(3) of the Act.

8. When proceeding with redemption of the security within the meaning of subsection 128(3) of the Act:

- (a) The trustee must assess the value of the security and amount of the debt before redeeming in full. The assessment shall be made by examining the proof of claim or proof of security submitted by the secured creditor. If the secured creditor does not produce a proof of claim, it is the trustee's responsibility to take advantage of the provisions of subsection 128(1) of the Act.

créancier garanti pour le syndic et en son nom.

6. Le rachat de garantie n'étant pas une « opération consensuelle », mais un acte unilatéral posé par le syndic dans le but de procurer un avantage à la masse, il exclut de ce fait le cas où le syndic agit à titre d'agent, de séquestre ou de mandataire pour le créancier garanti.

Exceptions

7. Le prélèvement en vertu de l'article 147 n'est pas exigible sur les paiements faits par un syndic à un créancier garanti dans les situations où :

- a) le syndic a agi à titre d'agent, de séquestre ou de mandataire pour le créancier garanti en vendant les biens grevés;
- b) le syndic a procédé au rachat de garantie aux termes du paragraphe 128(3) de la Loi.

8. Lorsqu'il procède au rachat de garantie aux termes du paragraphe 128(3) de la Loi :

- a) le syndic doit évaluer la valeur de la garantie et le montant de la dette avant de procéder au rachat. L'évaluation doit se faire en examinant la preuve de réclamation ou la preuve de garantie soumise par le créancier garanti. Si le créancier garanti ne produit pas de preuve de réclamation, il incombe au syndic de se prévaloir des dispositions du paragraphe 128(1) de la Loi;

(b) The trustee should only redeem the security if the net price realizable on the sale of the encumbered asset is equal to or greater than the debt or value of the security as per the proof of security or proof of claim.

9. Where the trustee has proceeded with redemption of a security within the meaning of subsection 128(3) of the Act, the trustee must file, with the statement of receipts and disbursements, an attestation, pursuant to Appendix I of this Directive, containing the following information:

- date of receipt of the secured creditor's proof of claim or proof of security;
- amount due to the secured creditor and valuation of the security;
- date the encumbered assets are offered for sale and date of sale of the said assets;
- gross price paid by the purchaser;
- trustee's disbursements and remuneration pertaining to the redemption; and
- date of redemption of the security.

10. The receipts and disbursements, as well as the trustee's remuneration pertaining to the redemption, must be recorded in the statement of receipts and disbursements. If the trustee makes several redemptions, the trustee must submit an equivalent number of Appendices with the statement of receipts and disbursements.

b) le syndic devrait seulement racheter la garantie si le prix net réalisable sur la vente du bien grevé est égal ou supérieur à la créance ou à la valeur de la garantie selon la preuve de garantie ou la preuve de réclamation.

9. Là où le syndic aura procédé au rachat d'une garantie aux termes du paragraphe 128(3) de la Loi, le syndic devra déposer avec son état des recettes et des débours une attestation conforme à l'annexe I de la présente instruction contenant les renseignements suivants :

- date de réception de la preuve de réclamation ou de la preuve de garantie du créancier garanti;
- somme due au créancier garanti et évaluation de la garantie;
- date de la mise en vente des biens grevés et date de la vente de ces biens;
- prix brut payé par l'acquéreur;
- débours et rémunération du syndic afférents au rachat; et
- date du rachat de la garantie.

10. Les recettes, les débours et la rémunération du syndic afférents au rachat doivent être portés à l'état des recettes et des débours. Si le syndic procède à plusieurs rachats, il doit déposer avec son état des recettes et des débours autant d'annexes.

11. In the event that the trustee sells unencumbered and encumbered assets in the same transaction, the disbursements must be shared *pro rata* between these two categories of assets. If another method is used, the trustee must indicate the method used and justify the choice.

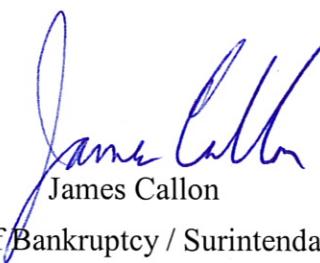
Enquiries

12. For any questions pertaining to this Directive, please contact your local OSB office.

11. Dans l'éventualité où le syndic vend, dans la même transaction, des biens grevés et des biens non grevés, il devra répartir les débours *au prorata* entre ces deux catégories de biens. Si le syndic utilise une autre méthode, il devra indiquer la méthode utilisée et justifier son choix.

Demandes de renseignements

12. Pour toute question se rapportant à la présente instruction, veuillez communiquer avec le bureau du BSF le plus proche.



James Callon

Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites

APPENDIX I

Attestation Concerning Redemption of the Security

In the matter of the bankruptcy of

I, _____, trustee, report to the Office of the Superintendent of Bankruptcy on the following:

- I received the proof of claim or proof of security from the secured creditor, _____, on _____.
 - According to this proof of claim or proof of security, a sum of \$_____ is due to the creditor. The creditor has estimated his/her security in the amount of \$_____.
 - As trustee, I initiated the sale of the assets on _____.
 - I sold the encumbered assets on _____ for \$_____.
 - The disbursements relating to the redemption are as follows:

\$ _____
\$ _____
\$ _____
TOTAL \$ _____

6. The part of my remuneration pertaining to this redemption amounts to \$_____.

7. I redeemed the security of the creditor, _____, and delivered the amount of
\$_____ to the creditor on _____.

Dated at _____, this _____ day of _____ 20_____.
[Signature]

Trustee

ANNEXE I

Attestation concernant le rachat de garantie

Dans l'affaire de la faillite de _____

Je _____, syndic, fais rapport au Bureau du surintendant des faillites de ce qui suit :

1. J'ai reçu la preuve de réclamation ou la preuve de garantie du créancier garanti, _____, le _____.
2. Selon cette preuve de réclamation ou cette preuve de garantie, une somme de _____ \$ lui est due et il a évalué sa garantie à une somme de _____ \$.
3. À titre de syndic, j'ai entamé le processus de vente des biens le _____.
4. J'ai vendu les biens grevés le _____ au prix de _____ \$.
5. Les débours afférents au rachat sont les suivants :
_____ \$
_____ \$
_____ \$
TOTAL _____ \$

6. La partie de ma rémunération afférente à ce rachat se chiffre à _____ \$.

7. J'ai racheté la garantie du créancier, _____, en lui remettant la somme de _____ \$, le _____.

Daté le _____, à _____.

Syndic